

# NÉPI EGYSÉG

## Megállapították az új állami költségvetés összeállításának szempontjait

A tényleges jövedelmeknek megfelelően vetik ki az egyenesadókat

(Bukarest, Agerpres) — A költségvetés összeállításával foglalkozó miniszterközi bizottság csütörtökön ülést tartott. Az ülésen a következő miniszterek voltak jelen: Gheorghiu-Dej kereskedelmi és iparügyi miniszter, Alexandrinu pénzügyminiszter, Tudor Ionescu bányászati és petroleumi miniszter, Romulus Zaroni szövetkezeti miniszter, I. G. Maurer és Bucur Schiopu kereskedelem- és iparügyi államtitkárok. A bizottság a következő kérdésekben egyezett

meg: 1. meggyorsítja a költségvetési tervezet előkészítő munkálatait, hogy a tervezet április 25-én benyújtható legyen a parlament elé; 2. az egyenes adókat a különböző adózó rétegek tényleges jövedelmének megfelelően állapítják meg, mértékű úgy, hogy tekintettel legyenek az állam fizetési kötelezettségeire, ugyanakkor azonban az adózók gazdasági érdekeire is. Megállapították abban, hogy az adóelőtérítések szigorúan üldözik; 3. a közve-

tett adókra vonatkozóan követendő irányelvként szögezték le azt, hogy a széles néprétegek által fogyasztott közszükségleti cikkekre kirozott adók arányosak legyenek a dolgozók költött bérével, biztosítva egyidejűleg azt, hogy a közterhek arányosabban oszthatóak szét; 4. mivel a piacon készpénzhiány észlelhető, intézkedéseket hoznak, hogy egészségesebb hitel- és pénzügyi helyzetet teremtsenek a kereskedelmi és ipari ügyletekhez zavaratlanságát.

## Franciaország, Csehszlovákia, Belgium és Luxemburg kíván területeket Németországtól

A Ruhr-vidék kérdésében Molotov ragaszkodik a potsdami egyezmény végrehajtásához

A moszkvai tárgyalások az egyik legérdekesebb és legbonyolultabb kérdés-csoporthoz érkeztek: hol húzódnak a demarkációs vonalak a Ruhr-vidék és Németország határai?

Németország keleti határaihoz vonatkozóan — miután ebben a kérdésben Potsdamban a nagyhatalmak vezetői annakidején megegyeztek — nem volna helye semmiféle vitának. Igen ám, de a sima megegyezéstől számításait féltő nemzetközi reakció minden erejét arra összpontosítja, hogy a demarkáció útjára erőteljesen lépő Lengyelországtól elvlassza azt a jogot, hogy a maga és a kelet-európai biztonság érdekében nyugati határait a Nijss és Odera folyókra támaszkodóan a német államokhoz közelebb húzassa. Ennek érdekében Roosevelt és Churchill hozzájárultak ahhoz, hogy ukránlakták keleti területeinek elvesztése miatt kárpótlásul a német imperializmustól olyan sokat szenvedett Lengyelország megkapja Pelső-Sziléziát, a német határ közelében egy új, a Rajna-vidék után legfontosabb telepét. Eppen ezért az egész világ demokráta közvéleménye nagy megdöbbenéssel figyeli, hogy Marshall amerikai külügyminiszter — aki mellesleg szólva, a trumani új politikai irányzatnak megfelelően más vonatkozásokban is kérte már eddig a választ és potsdami közös megállapodások felülvizsgálatát — azt javasolta, hogy Németország keleti határait megállapításra kerüljenek az albiztosított. Ez a javaslat Bevin és Bidault is támogatják. Molotov viszont nagyon helyesen ellenzte, hangsúlyozván, hogy egy már elfogadott megegyezést kitérően, ha annak gyakorlati megvalósítása részben már megkezdett, megváltoztatni nem lehet. A kérdés további

tárgyalását emiatt egyelőre elhalasztották és a nagyhatalmak külügyminiszterei áttértek Németország többi határaihoz tartozó kérdések megvitatására.

Németország iránt még Franciaország (Saar-vidék), Csehszlovákia, Belgium és Luxemburg támasztanak területi igényeket. Közülük Franciaország igénye a legjelentősebb. Bidault kormányában nevében azt kérte a külügyminiszterektől: járuljanak hozzá ahhoz, hogy a Saar-vidéket Franciaország a maga gazdasági és vámvendégségbe beemelhesse be. Ugyanakkor azt javasolta, hogy a Ruhr iparvidéket helyezze az Egyesült Nemzetek fennhatósága alá és tartásuk állandó nemzetközi ellenőrzés alatt. Ez utóbbi francia kérés tökéletesen fedl a szovjet állásponttal, sőt a potsdami megállapodást is amelyet azonban Anglia és az Egyesült Államok nem hajtottak végre. Potsdamban világosan kimondták, hogy a Ruhr-vidéket a nagy nagyhatalom közös ellenőrzésével igazgatják. Ennek ellenére az ellenőrzés és igazgatás jogát Washington és London a brit és amerikai megszállás övezetei között a potsdami egyezmény előírásának megfelelően Anglia és az Egyesült Államok között gyakorolják. Ezeket ezt Franciaország és a Szovjetunióval, kizárásával és annak ellenére, hogy a közös ellenőrzésre a Szovjetunióval az utóbbi két év alatt többször terjesztette elő jogos kívánságát.

Alábbi részletes jelentésünk beszámolnak a német területi kérdésekre vonatkozó moszkvai vita jelenlegi állásáról:

## A Saar-, a Ruhr- és a Rajna-vidék sorsa

(Moszkva) — A külügyminiszterek tegnapi ülésén Bidault kérte, hogy a Saar-vidéket halálképtelenül csatolják Franciaországhoz, valamint hogy a Ruhr-vidéki szénbányákat és acélgyárakat az Egyesült Nemzetek Szervezete vegye birtokba és a vidék ellenőrzését nemzetközi bizottság lássa el. Természetesen e vidék

hozamából a német népet is részesítenék. Bidault azt is kérte, hogy a Rajna-vidéket az európai biztonság érdekében csatolják el Németországtól. Marshall és Bevin elvileg támogatták Bidault igényét a Saar-vidékre. Molotov viszont a legközelebbi ülésen adta meg választ.

Molotov rámutatott arra, hogy

met, szövetségi kiaknázási rendszert teremtenei közbirtokosságaink számára. A nagykiterjedésű közbirtokossági tulajdonoknak nem szabad holt érdekűeké válniuk kiaknázatlanul heverniük, hanem mindent el kell követni, hogy hasznos jelentőséket nyerjenek a rész tulajdonosoknak, hanem a székely megyék minden lakójának. Nagy feladat ez, de elvégzésében az érdekeltek támogatni a Magyar Népi Szövetség országos szer-

vezetése a demokrácia oszthatatlansága révén az országos népi kormányzat is. A támogatást azonban csak az kaphatja meg, aki világosan megfogalmazott tervet megvalósítására igényel segítséget.

Wallasek tehát szavaztat a székely közbirtokosságai rész tulajdonosok: mik a kívánságai? Ezt szögezték le megszavazott szövege Csikszeredán!

—ab

legelső sorban szükséges és elengedhetetlen, hogy a három nagyhatalom ellenszél gyökereljen a Ruhr-vidék felett. Bírálta a brit és amerikai övezetek között létrejött gazdasági egységesítési egyezményt, amelyet az érdekelt nagyhatalmak megkérdőjezték nélkül hajtottak végre. Az egységesítés következtében Franciaországot és a Szovjetuniót kizárták a fontos német iparvidék ügyének intézéséből. Molotov hangsúlyozta, hogy Németország egységet fenn kell tartani s ez nem is rejt magában semmiféle veszélyt, ha a Ruhrt közösen ellenőrzik. Sajnálatára, éppen ezért nem járulhat hozzá a Saar-vidék elcsatolásához.

Marshall válaszában azval próbálta megtenni a brit-amerikai egyezményt, hogy arra azért volt szükség, mert szerinte a potsdami egyezményt nem hajtották végre. Az Egyesült Államok, úgymond, szintén akarja Németország egységesítését. Bidault felszólalásában megismételte a Saar-vidékre vonatkozó francia igényt és kijelentette, hogy ennek elismerése után kész tárgyalni a Ruhr-vidék sorsáról. Molotov viszont válaszában közölte, hogy a szovjet megbízottak tanulmányozzák a Ruhr-vidék ellenőrzésére vonatkozó francia javaslatot. Bevin engedékenységét mutatott a Ruhr-kérdésben, de azt igényelte, hogy a Saar-vidéket csatolják Franciaországhoz. Bidault a vita további folyamán támogatja Csehszlovákia, Luxemburg, Belgium területi igényét és kérte egy bizottság kiküldetését, amely részletes tervet dolgozzon ki Németország határaihoz vonatkozóan.

Molotov erre ismételt leszögezte, hogy a keleti határok tekintetében semmiféle vitának nincs helye és ez már nem tartozik semmiféle bizottság hatáskörébe.

## ROMÁNIA A PARLAMENT-KÖZI SZÖVETSÉGBEN

(Kairó) — A Parlamentközi Szövetség néhány nappal ezelőtt ült össze Kairóban és jelenleg a menekültügyi kérdéseket tárgyalja. A tárgyalásokon nyolc évi szünet után Constantinescu Iasi képviselőházi alnökként az élen egy román küldöttség is részt vesz. A román küldöttséget az unió tagjai szívesen fogadták. A küldöttség nevében Constantinescu Iasi üdvözölte a szövetséget.

# 

### 

Szerkesztő bizottság: dr. Horváth Miklós, dr. László Ferenc, Szemlér Ferenc. Felső szerkesztő: SZABEDI LÁSZLÓ. Előzetes díj egy hónapra 120.000 lei. KEZIRATOKAT NEM ORZUNK MEG.

### 

Az első magyar nyelvű adás délután 3 óra 30 perctől 6 óráig a 19, 20, 25 28, 31, 31,5 méteres rövidhullámon, valamint a 315 és 360 méteres középhullámon.

A második magyar nyelvű adás este 8 óra 15 perctől 8 óra 30 percre a 31, 31,5, 41 és 41,5 méteres rövidhullámon.

### 

Vasárnap: Jekelius, Kapu-utca 17. és Lukács, Vasút-utca 20.  
Hétfőn: Tulliu, Szabadság-tér I. és Múzeum, Hosszú-utca 99.  
Kedden: Tavitián, Fekete-utca 18. és Etchhorn, Kút-utca 39.

### 

— **OLVASÓINKHOZ.** Lapunk a közelgő ortodox húsvéti ünnepek miatt szerdán a rendes időben jelenik meg.  
— **A SZOVIET PARLAMENTI KÜLDÖTTÉSEK** elhagyta Angliát. A Legfelső Szovjet Tanács küldöttsége Kuznecov vezetésével elhagyta Anglia területét. Kuznecov megköszönve a három hétig tartó szíves vendéglátást, annak a reményének adott kifejezést, hogy látogatásuk hasznára válik a két nép barátságának. Hangoztatta: bízik benne, hogy a moszkvai konferencia eredményesen fog végezni.

— **A MNSZ BRASSÓI SZERVEZETÉNEK** szociális szakosztálya április 15-én, kedden délután 5 órakor a szövetség Mester-utcai székházában ülést tart. A szövetség útközébe kéri mind az országos és magyar nélnél pontos megjelenését, akik a fenti szakosztályba kívánva voltak.

— **MEGÁLLAPÍTOTTÁK A CUKORRÉPA ÁRÁT.** A cukorrépa-termelésének fokozása érdekében a minisztérium — mint már közöltük — úgy határozott, hogy a cukorrépa vagononkénti árát az idén 50 millió lejben állapítja meg. A termelőknek ezenkívül más előnyöket is biztosítanak. Azonkívül, hogy vetőmagot ingyen kapnak, minden beszállított vagon repárt 25 kiló cukrot utalnak ki nekik s az illetéket is csökkentik.

— **AZ ORSZÁGOS NYUGDÍJFIZETŐK** határozata értelmében a nyugdíjasok 1946 december elsejétől számított újabb 30 százalékos drágasági pótlékot kapnak azon kívül a 40%-os drágasági pótlékon kívül, amelyet nekik a november 30-án megjelenő 854-es számú rendelet írt elő.

— **RAZZIA BERLINBEN.** A megszálló katonai hatóságok Berlinben nagyszabású razziait tartottak. Ennek során ötezer embert őrizetbe vettek. Közülük van három román is, akik engedély nélkül tartózkodtak Berlinben.

— **A MNSZ BRASSÓI INTEZŐBIZOTTSÁGA** folyó hó 16-án, szerdán este 6 órakor ülést tart a Mester-utcai székházában. Kérjük az intézőbizottsági tagok pontos megjelenését.

— **A CSIKSZEREDAI MUNKÁS SZÖVETKEZET** vezetősége a város közellátási hivatalával karöltve elhatározta, hogy a szövetkezetnél kiosztásra kerülő elsőrendű közszolgáltatási cikkeket kiosztását ezután ABC sorrendben fogja megosztani. Ezáltal a sorbaállítás elkerülhető lesz. A szövetkezet a kiosztás alkalmával reggel 8—12-ig, délután 2—este 10 óráig áll a nagyközönség rendelkezésére. Felkéri a szövetkezet a város lakosságát, hogy minden csoportosulástól és sorbanállástól tartózkodjék, annál is inkább, minthogy az előírányzott fejadat mindenki részére biztosítva van. Az egyes csoportok a Szövetkezet kirakatában megtekinthetők.

## 

A „Népi Egység” röviden beszámolt már arról, hogy a köztisztviselői létminimumot a kormány havi 700 ezer lejben állapította meg. Ehhez számítják hozzá a különböző pótlékokat, mégpedig az iskolai végzettség és szolgálati idő szerint változó százalék, a hivatali beosztás és egy változatlan jellegű, úgynevezett „M” együttható alapján. Mindezekhez hozzászámítják még a házépítési pótlékot (családaltaloknak 12 szá-

zalék, családosoknak 17 százalék, gyermekkel rendelkező családoknak 20 százalék). Ezek szerint tehát például egy négy elemi iskolai végzettséggel rendelkező és az állam, vagy közintézmény szolgálatában két éve álló közalkalmazotti fizetése 700 ezer lej, amelyhez még hozzáadják a családi állapotának megfelelő lakbérpótlékot. Ez a legkisebb közalkalmazotti fizetés.

## 

Mert a vezérigazgató ur a 14 ezer lejes szódát 300.000 lejért árulta

(Bukarest) — Az ország lakosságának régi panasza, hogy a piacról eltűnt a szappan és a szóda. Csak a fekete piacon és szinte megfizethetetlen áron lehet már ezeket beszerezni, holott mindkét cikket itt az országban gyártják hazai nyersanyagból. A dolgra a hatóságok is felfigyeltek. Vizsgálat indult az OFAB vezetősége ellen, amely a vállalat vezérigazgatójának letartóztatásával végződött.

### 

Az OFAB az állami gyárak és ipari üzemek központi hivatala és néhány nagyvállalat tartozik keretébe, mint a kudzsi, kiskapusi üzemek és a dícsőszentmártoni nitrogéngyár és annyi közül van az államhoz, hogy az utóbbi idő-

ben az állam számára dolgoztak. Hogy miként dolgoztak az állam részére, az az alábbiakból derül ki.

A fenti üzemek termékeit központi hivatalukhoz juttatták, az OFAB-hoz, amely az ellátási-üzleti államtitkárság terve szerint osztotta volna azokat szét. Természetesen hivatalos áron. A dolgok a valóságban azonban nem mentek ilyen simán. A vállalat központi vezérigazgatója ugyanis, bizonyos Giouiu úr, az utóbbi időben ügyfeleinek hivatalos áron számlázta ugyan az árut, de fekete áron adta. Nem százmilliókat, hanem súlyos milliárdokat keresett, mert — mint kiderült — apró üzletekkel nem foglalkozott.

### 

A Nitrogéngyár teljes üzemmel dolgozott és becsületesen le is szállította a termelt szódát a

14 ezer lejes hivatalos áron az OFAB-nak. A kereskedelem-ből azonban eltűnt ez a cikk. Ezzel szemben feketén bármilyen mennyiség kapható volt — 300.000 lejes áron.

Akiknek szódára volt szüksége, az megfizette ezt az árat is, aki pedig szappant akart gyártani, annak a szappant mérlegdrága áron kellett adnia, ha meg akarta találni számítását.

### 

A hatóságok ezen a nyomon indultak el, hogy megfektessék azt a titkot, amelynek révén a 14 ezer lejes szóda egyszerre 300.000 lejre drágult. Egy napon a bukaresti gazdasági rendőrség három fel-

ügyelője vidéki vevőnek álcázva megjelent Giouiu vezérigazgató-nál. Három óra hosszat tárgyaltak, míg megkötötték az „üzletet”. Ezután eltávoztak, hogy elhozzák a vételhez szükséges összeget. Két ügyész kíséretében tértek vissza, akik megállapították, hogy az árut a hivatalos 14 ezer lejes áron számlázták, de 300.000 lejjel fizették ki. Giouiu vezérigazgatót azonnal letartóztatták.

A haladéktalanul megindított vizsgálat kiderítette, hogy az ügyben a vezérigazgatók kívül a hivatal sok magasrangú tisztviselője is bele van keverve, akik nemcsak néhány milliárdot, hanem sokszáz milliárd lejes vagyont harcoltak ilyen módon össze.

Az ügy országsszerte nagy feltűnést és felháborodást keltett.

## 

A gyergyószentmiklósi Népvédelmi Szervezet rendezésében gyergyói műkedvelői fényes anyagi és erkölcsi siker jegyében adták elő Kálmán Imre „Marica grófnő” c. darabját. A kőfőrt jötték műkedvelők közül dícséret érdemelték: Zárg János, Ferenc, Vékás Gyula, Hegyesné Paál Piroska és Stein Józsi. Reméljük, hogy legközelebb korszerűbb darabban is sikerrel felépnek majd a gyergyószentmiklósi műkedvelők.

A Groza-kormány Amerikával kötött kereskedelmi egyezménye értelmében az országba beérkező kukorica- és szőlőterményből a napokban a gyergyói járás mind a 11 községe is részesült. Ertesztésünk szerint az újabb kukorica- és szőlőterményből Gyergyó inséges népe szintén részesült.

A gyergyói járásban több olyan egyen van, aki nemrégiben tért vissza Németországból nyugati megszállási övezetéből, ahol a néci hadsereg összerakása idején fogdába került. Sokan

szállításukat megelőzően amerikai katonai közigazgatási hatóságok közreműködésével a vidéki igénybe. E munkákotkari az életét egyrésze amerikai kötelezetkeket kapott, de azokat még nem volt ideje bevétni. A gyergyói járás főszolgabírójának közbenjárására a marosvásárhelyi takarékpénztár gyergyószentmiklósi fiókja elvállalta, hogy a néci letéte helyezett kötelezetkeket a bukaresti amerikai megbízott útján beváltatja. Mindazok tehát, akiknek hasonló amerikai követeléseik vannak, saját érdekében forduljanak a gyergyószentmiklósi takarékpénztárhoz.

Két hónapja kezdte meg működését Gyergyószentmiklóson a MNSZ helyi szervezetének keretében létesített népfőiskola. Hetenként négyszer tartanak előadásokat a város különböző helyein. Az utóbbi előadások közül kiemelkedik a Móricz Zsigmond emlékünnepe, amelyen a város magyarsága nagy számban vett részt. Április 13-án a népfőiskolai előadók Veres Péter írói és politikai érdemeit méltatták szim-

## 

## 

A száraz időjárás folyamánként különösen terhes vagy szoptató anyáknaknál szinte járványzerűen lép fel egy betegség, melynek végső tüneteként az állatok levegy maradnak, illetve a tyúkok lágyhájú tojásokat tojnak. Feltűnő, hogy nemcsak a hiányos táplálék, élehetetlenség, hanem a látszólag jól takarmányozott állatok is megbetegednek.

A takarmányozási táblázatokban ismertetett táptételek a rendes viszonyok között termelt takarmányokra vonatkoznak. A rendkívül száraz esztendőben termelt takarmányok — bár külsőleg semmi változást nem mutatnak — úgy szerves, mint szervetlen alkotórészeikben lényegesen kisebb táptértéket képviselnek, mint rendesen. Így a keményítőérték 40 százalékos, a méz és foszfortartalom 60 százalékos csökkenése is előfordulhat. Ezért sok állaton, még kielégítően látású tojáslás mellett is fellelhetnek a csontlágyulás tünetei: nyakakodás, szeszélyes étvágy, meddőség, sántaság, csonttörésre való hajlam, tej elapadás, lágy, héjú tojás rakása stb., végül az állat teljesen elfekve maradhat. Az egyedi fogynakonyaságnál is, de főleg az alkalmi hajamosító körülményeknél van itt nagy szerepük, mint vembességnek, tejelenségnek. A vemhes állat, valamint a tejelő állat kénytelen saját csontrendszeréből vonni a mezt, ha a neki újított takarmány méz- és foszforhiányos, s így csontlágyulásban betegszik meg. E baj mindig hosszadalmas lefolyású és nemritkán elhullással végződik. A nem súlyos esetek — bár, lassan — gyógyíthatók. Igyekezzünk a baj megelőzése végett a tejelő és vemhes állatoknak — bármibe kerül is — naponta egy kevés korpát, ezenfelül takarmánymentes (szénasavas vagy foszforasavas méz képeben) adni. Mivel a mézforgalom szabályozásánál a „D”-vitamin igen fontos, adassunk megfelelő adag — lehetőleg izomba fecskendezett — Pekk „A” és „D”-vitaminolajinjekciót.

Nem lesz érdektelen, ha néhány idősebb takarmánymergészre gazdasági figyelmet felhívjuk. Főleg lovak és sertések között észlelünk hibásan silózott, vermelt répa és repáfej, penészes és rothadt tarlórépa etetése után, esetenként elhullással végződő takarmánymergezést. Ez idén is több súlyos esetet észleltünk ilyen takarmány etetése után. Jellemző, hogy a betegséget előbb tüdőgyulladásnak vélték s mire helvess diagnózisra került a sor, már két löpusztult el. (Szotyor). A repáfejmergezés tünetei: Az álla bágvadt, hamar fárad, nehezen lélekzik, szem. köthártyái sárgásbarnák, láz — s ez igen fontos — nincsen. Feltűnő a lassú rágás és nehéz nyelés, az állat rosszul iszik. Tántorgva jár, ha sa felhúzódot, lábait nem emeli, könnyen botlik, végül fel sem tud kelni. Orvoslásul gyorsan ható — lehetőleg injekciós adag — hasajtót adassunk. Azért injekciós, mert az állat nem tud nyelni.

Ügyeljünk a rothadt, vagy csírást, éretlenül vermelt burgonya etetésére. Ennek mérge a tejjelével kiválasztódik s a szoptó állat hasmenőssé okozhatja. A csírázó burgonya sokszor betegíti meg a sertéseket s ezért ajánlatos azt főzve adni s az első levét elönteni.

A melasz túladagolása lovaknál az első lábát patárhagyulódásra vezethető. Ezért nem tanácsos napi 3 kg.-nál több etetés s ehhez is szoktassuk a lovat hozzá.

Dr. Vaida András  
állatorvos.

##

# Barnaszénbánya nyílt Sepsiszentgyörgy határában

## A magyar szövetkezetek ügye

Sepsiszentgyörgytől négy kilométernyire, az Erősdoldnak nevezett erdőreszen szokatlan látvány fogadja a korlatvasz kiindulót. A partján rügyező fák és bokrok között, mintha csak valami hihetetlenül tünk meséből került volna elő, dűbörögve-nyekeregve szénmel megrakott csille fut. *Az iparosodás betört a székyi erdőbe...*

Közelebb megyünk a domb hátlatából előtűnik egy deszkából készített házikó. Előtte keskeny sínpar vége torkollik bele nagy csomó barnaszénbe s a csilléből egy szénporos férfi éppen most borítja ki a szénét. Még fordul is és a nyekergő alkalmatlanság nem sokára eltűnik a domboldalba vájt sötét üregben. Sepsiszentgyörgy nyolc héttel ez előtt feltárt szénbányájánál vagyunk.

### MEGVALÓSUL EGY RÉGI TÖREKVÉS

Régóta tudjuk már, hogy a Székelyföld különböző vidékeinek felszíne alatt

felismerhetetlen értékű ásványi kincsek várják a feltáró ártatult. A azt is tudjuk, hogy csak egy elhibázott gazdaságpolitika akadályozta meg a székyi vidékek iparosodását. Eppen ezért tekintjük nagyjelentőségűnek, hogy annyi gáncsvetés után, most már a nép érdekeit védő mező demokrácia korszakában újra felszillan az iparosodás reménye.

Belépünk a bánya beíratán. Sötét, keskeny folyosó. Oldaltól és tetejéről bányafák tartják fel a földet, illetve a szén, mert benne vagyunk egy szénhegyben: alul, felül, oldalt mindenütt nagyrétek lignit.

### A KUDARCA FULLATT KISÉRLETEK

Már az elmúlt század második felében tudták a sepsiszentgyörgyiek, hogy az Erősdold dombjainak felszíne alatt barnaszén van. A szén szinte kibújt a felszínre: *kínálta önmagát*. 1872-ben Sándor István és néhány társa szereztek meg a bányatelket, tőlük 1881-ben Greguss János bányamezőnök, köpcei bányavezető vette meg. A rákövetkező években megkezdődött a termelés. Tárnat nyitottak. Akkor már elég volt a fa a Székelyföldön mindenütt, a hegyoldalak tele voltak öreg erdőkkel. *Nem volt hasznosítható a szén.*

Azóta a *terüszzerűen rablógazdálkodás kiirtotta a székyi földi erdőket*, elszaporodtak a kopár és karsztosodni kezdő hegyoldalak, a székyelnek *és kell térnie más foglalkozási ágra*, mint a fadöntés, deszka-csinalás.

Történet azóta többször is kíséreltek az Erősdoldon lévő széntelep kitermelésére. Megtorpantak a közönnyesség falain. *Az elmúlt reakciós rendszerek magyar és román urának nem volt szívesük a székyelnek sorsa.* A székyi életet évtizedekig a kétségbeesett újrakezdés jellemezte. 1925-ben Lehotzky János bányamezőnök kezdte újra... Üzembe helyezték egy tárnat, de a szén nem tudta elhelyezni. Szükség lett volna ugyan rá, de az akkori textilgyári igazgatóságnak jobban tetszett más vidékről hozni fűtőanyagot, mert azon többet lehetett keresni...

### HARMINC MÉTERRE A HEGY MÉHÉBEN!

A második világháborút követő gazdasági válság terelte az érdeklődést újra a sepsiszentgyörgyi szén felé. Az üzemanyaghoz nehezen hozzáfutó Textil-gyár érdeklődni kezdett a lignit iránt, amelyet 1940—41. években végzett fúrások „derítették fel” teljesen. Bányászakért fúrásokat kúrtak, hogy csupán a már régóta ismert helyen

kö. 500 000 tonnányi (50 000 vagyon!) barnaszén van, amelynek részlete felhasználható egészen illégteljesen, a másik oldalon pedig folytatása a köpcei szénnek. Össze fogtunk hát néhány sepsiszentgyörgyi ember névszerint: Szivárványos, Békés, Árpád, Zoltán, Károly

mezőnök, Kisgyörgy Tamás és Nicolsó Severino s a Zajzon Gézáé nevére megszerzett bányajog birtokában,

### kezdte az eszközökkel hozzáfutni a kitermeléshez.

Négy emberrel, akik közül kettő szakképzett bányász, néhány csákánnyal, egy rozoga csillével s vagy hatvan méternyi iparvágányhoz való

### 2500—3000 kalória!

A szén a köpceihez hasonló lignit, kézzel karcollható, kalapáccsal törhető, sötétbarna színű. Megszáradva valamivel világosabbá válik. Fajszilya 1.2-re tehető. A budapesti technológiai és anyagvizsgáló intézet 1941. évi megállapítása szerint összetétele súlyszázalékban a következő: nedvesség-tartalom 41.20, hamu 7.47, kén 2.24.

Fűtő értéke 2544 kalória.

Meg kell azonban jegyezni, hogy a vizsgálatra beküldött szén a földszinttől 8 méterre, tehát szinte a felszínről való volt. Ott, ahol most már

### Fejlesztetni kell a kitermelést!

A sepsiszentgyörgyi szén tehát immár nem néhány „megszállottnak” tekintett székyi lokálpatriótá „rög-eszméje”: *felbecsülhetetlen érték, kiaknázásának fejlesztése, korszerűsítése nemzeti gazdasági parancs.* Mindent el kell követni, hogy minél nagyobb mennyiségben kerüljen piacra s ehhez meg kell teremteni a szükséges előfeltételeket.

Ebben a vonatkozásban a városi és megyei előjáróságnak, szakszervezeteknek, demokratikus pártoknak minden támogatást meg kell nyernie. Nem szabad cserbenhagyni a kezdeményezést, annál is inkább nem, mert *tűzfahányban szenved az egész Székelyföld* s addig is, amíg a sepsiszentgyörgyi lignitet más, iparilag jobban hasznosítható módon lehet felhasználni, belőle kell biztosítani a három sepsiszentgyörgyi nagyobb iparüzem energiaszükségletét.

Mert mondani sem kell, hogy a lignitet kár felhasználni tüzelőanyag. *Leghasznosabb felhasználása az volna, ha kátrány, festék és műbénzin előállítására fordítanák.* Ennek előfeltétele azonban az, hogy a vállalkozás áttusson a kezdeti nehézségeken, megfelelő tőkével rendelkez-

sinnel, mint szegényes befektetéssel, már harminc méterre járnak benne a hegy méhében.

Egyelőre nem üzleti vállalkozás ez, de azzá válhat, ha az illetékes tényleg megérlik hozzá az elengedhetetlenül szükséges támogatást és a tüzelőanyagot igénylő vállalatok, elsősorban a Textil-gyár, esetleg a villamosmű, a dohánygyár helyi szén használatára térnek át.

30 méterre a hegy méhében bányászszák, már szemmel láthatóan

sokkal jobb minőségű: egészen sötét, tömör, kristályos jellegű, bizonylati értéke 3000 kalóriát érteket.

tehát ezer kalóriával értékesebb, mint a legjobb tűzfű: a bükk.

De nemcsak a vastag szénréteg az érték itt, hanem a ráakadó agyag is, amelyről Bányai János geológus megállapította, hogy a legkiválóbb kőedények gyártására volna kiválóan alkalmas.

zék s így lehetővé válik nagy ipari beruházások megvalósítása.

Mindenekelőtt arra van műhatatlanság szükség, hogy *leszűkítsék a szállási költségeket*. Pár a bánya csak 4 kilométerre van a város szívtől, egy vagon lignit befuvározása a rendkívül elhanyagolt — és azonnal javításra szoruló — úton másfél millió lejbe kerül. A tengerlen való fuvarozás helyett gondoskodni kell iparvasúthoz szükséges szűkorról. Bizonylati vannak az országban olyan elhagyott ipartelemek, amelyek területén bőségesen lehet szénket találni. Ezeket sürgősen ide kell irányítani, úgyiszentén néhány tucat csillét is. Ebben az esetben, tekintve a bányától a városig terjedő szakasz egyenletes lejtését, a fuvarozás vontató erő nélkül történhetne. Szó lehetne arról is, hogy drótkötélpályát létesítsenek.

Bármelyik megoldás jó, a legjobb azonban az, amelykennél hamarabb elkészül. *El kell készíteni! Ennek a bányanyitási kezdeményezésnek nem szabad megtorpannia!* Egyenlőre gondolj a gazdasági életünk fejlesztéséért felelős tényezőkhöz. *A sepsiszentgyörgyi szén ügye elsősorban nem magán, hanem közösségi ügy. Így is kell kezelni!*

## Szaporítsák a Székelyföldön is a vonatjáratokat!

### Az aszálysújtotta lakosság termelésének fokozásáért!

(Brassó) — A sajtó széleskörben foglalkozott az államvasutak vezérigazgatóságának azzal a tervével, hogy az országban mindenütt szaporítani fogja a vonatjáratokat, úgy, hogy az államvasutak forgalma nielőbb rendes medrébe kerüljön vissza. Most dolgoznak ezen a terven és értesülésünk szerint az egyes vidékek gazdasági érdekei védelmében a helyi illetékes körök kellő súlyú érvényesítettek igényeiket a vasúti vezérigazgatóságnak, hogy a rendes vasúti forgalom helyreállítása az illető vidék gazdasági érdekeit is előmozdítja.

Itt az ideje, hogy a székyi földi megyék illetékes vezetői köréi is — más vidékekhez hasonlóan — szintén járjanak közben, hogy a vasúti forgalom rendezési tervének végrehajtása a Székelyföld és lakossága sajátos érdekeinek szemmel tartásával történjék.

Az aszálysújtotta Székelyföld a nagy elemi csapás után csak úgy lehet magához, ha termelvényeit a lakosság az üzérkedés kiküszöbölésével értékesítheti a szomszédos iparvidékek piacain. Ez lehetetlenség számára, ha a paritái, udvarhelyi, berecki szármányvonaloknak nincs jó kapcsolata a fővonal vonatjáratához.

ség, gyümölcstermesztés fokozása, a nagymértékben kipusztult állatállomány pótlása, mely fontos nemzetgazdasági érdek, nagy mértékben előmozdítható, ha most az új vasúti forgalmi terv végrehajtásánál teljes mértékben tekintetbe veszik a sokat szenvedett székyi megyék sajátos gazdasági érdekeit.

A Magyar Népi Szövetség, az illető megyefőnökségek és a dolgozók érdekeit oly nagy mértékben szívőkön hordozó egyesületi szakszervezetek székyi földi szaktanácsai együttes fellépése és nyomatos közbenjárása szükséges — azonnal, míg nem késő — a vasúti vezérigazgatóság illetékes ügyosztályán ennek érdekében. Tudomásunk szerint a vasúti forgalmi terv munkálatai ugyanis már előhaladtak, úgyhogy a leg-sürgősebb megmozdulásra és egyetemes fellépésre van szükség, hogy az ország más vidékeihez hasonlóan a Székelyföld érdekei is érvényesülhessenek.

A nagyváradi székyi földi fűrdő és kirándulóhely ideenforgalmi érdekeinek érvényesítéséről is most kellene gondoskodni, hogy a nyári menetrendbe a fűrdővonatokat az éleztelen letartatási terv alapján fennakadás nélkül be lehessen majd állítani.

Komoly gazdasági alapvetés nélkül elképzelhetetlen bármilyen közösség nyugodt életvitele. Ennek az egyszerű tételnek igazságával minden gyakorlati szakember, sőt minden ember tisztában van, csupán azok szerepelnek elküldés-tent, akik politikai elképzelései el nem a valóságban hanem felületi ábrándképekre alapítják.

Nem mulasztatjuk el a figyelmet újabb és újabb felhívni erre az elemi igazságra s ezért ragad meg minden alkalmat, amikor közéletünk eseményekből kiemelhetünk és felmutathatunk egy-egy példát, amely ezt a teltet igazolja.

Ilyen igazolás most Kurkó Gyárfásnak, a Magyar Népi Szövetség orszagos elnökének a marosvásárhelyi szövetkezeti közgyűlésen elmondott beszéde is. Kurkó Gyárfás ismét felhívta a magyarság figyelmét arra, hogy a szövetkezeti kérdésben a lehető legbővebb álláspont foglalja el és minden tőgyen meg ezeknek a létfontosságú gazdasági szervezeteknek fenntartására és erősítésére.

A demokratikus gazdasági fejlődés a szövetkezetekben látja azt a rendszert, amely a széles tömegek egyetemes szétforgásoldó gazdasági erejét nagyobb egységekbe tudja fogni s ezzel képessé teszi őket arra, hogy sikeresen versengjenek a nagytőke személytelen hatalmával.

A Romániában élő demokratikus, érzésű szász magyar neptömegek számára különösen fontos a szövetkezeti szervezkedés eszméje. A romániai magyarság általában nem rendelkezik — mint ahogy nem is rendelkezett mára — olyan anyagi eszközökkel, amelyek a tőkekepződést egyenlőre vagy közületenél elősegíthette volna. Eppen ezért a romániai magyarság elsőrendű feladata, hogy ha saját gazdasági érdekeit meg akarja óvni, akkor erre a célra a demokrácia által biztosított szövetkezeti szervezkedési szabadságot használja fel.

A magyar földműves, a magyar munkás és általában a magyar kisemberek gazdasági életszükségleteiből csak úgy tud kilépni, ha saját elégtelen erőit máskor önmagukban véve szívesen elégtelen erővel profilisza s ebből a szövetkeztől új, immár komoly jelentőséget képviselő gazdasági egységet hoz létre.

A Magyar Népi Szövetség közel két évtizede harca a romániai magyar szövetkezetek kérdésében éppen ebből a felismerésből eredt. A Magyar Népi Szövetség, a romániai magyarság politikai szervezete, felismerte és leszögezte azt, hogy a romániai magyarság beilleszkedése az ország demokratikus rendjébe és részvétele az ország újjáépítésében természetesen feltehető a magyarság gazdasági szervezkedésének kérdéséről is.

Ebből következik, hogy a szövetkezeti szervezkedés kérdése minden egyes esetben előtérbe kerül, valahányszor a romániai magyarság gazdasági felemelkedésének ügyét vitatjuk. Minthogy a művelődési, nyelvi és általánosan szabadság lényegében véve minem is a megfelelő gazdasági alap nélkül, egészen természetesen, hogy a Magyar Népi Szövetség tudatosítani kívánja a gazdasági alap kiépítésének legfontosabb feltételeit és ezek között legelső sorban a magyar szövetkezetek alapításának és megerősítésének módjait.

A romániai magyar szövetkezeti mozgalom ezért vállik nemzeti feladattá. Néplink gazdasági lehetőségeit megvalósító és kifejtő szövetkezetek nélkül hiába lenne iskolánk, egyetemünk, színházunk, kórházunk és orvosaink. Inkár meg kellene említeni, hogy az Isten kegyelméből való és bármilyen szűknyitva-ra szűkösölő építkezés. Ha azonban gazdasági alap nélkül vagyunk, akkor minden intézményünk magának is érdekes lesznek és máris nehezebb látkban is meg tudnak állni a saját lábukon.

Jelentjük: a demokrácia adta gazdasági lehetőségek közül a romániai magyar ág számára a legmegfelelőbb és talán az egyedül valóban megfelelő a szövetkezeti szervezkedés. A Magyar Népi Szövetség ezért támogatja minden erejével a magyar szövetkezeti mozgalmat és Románia magyarságának ezért kell támogatnia minden erejével a Magyar Népi Szövetséget a szövetkezetekért megindított mozgalomban.

(—)

# A mezőgazdasági és ipari szakoktatás korszerű kifejtésére

hozott határozatot a brassói MNSZ Iskola szakbizottsága

(Brassó) — Valamennyi helybéli maevár tanintézet és az egyházak képviselői bevonásával a MNSZ brassói szervezetének iskolabizottsága értekezletet tartott. Jakab János brassói képviselő, Veress Béla tanár, megyei és Portik Ferenc városi szervezeti elnökök részvételével. Beható tárgyalás alá vették a magyar tantestület gazdasági helyzetét, szakszervezeti képviseletének és a megyei gazdasági ellátó szerv juttatásaiban való aránylagos részesedésének kérdéseit.

**Mezőgazdasági és női háztartási szakiskolák Brassó megye részére**

Az értekezlet foglalkozott a Magyar Népi Szövetség országos központjának átiratával a földművelésügyi kormányzat tervével kapcsolatban. A földművelésügyi minisztérium ugyanis az országban mindegyik elősegíti mezőgazdasági, valamint női háztartási alsó, közép és felsőfokú szakiskolák létesítését.

Brassó megye magyar földművelőssége számára módfelett szükséges két mezőgazdasági szakiskola és egy női háztartási iskola létesítése a nagyipari város körzetei környéke mezőgazdasági termelésének fokozása céljából. Az értekezlet elhatározta, hogy mindent elkövet a nagyfontosságú terv megvalósítására.

**Az ipari szakoktatás kifejtése a legfelső fokig**

Brassó az ország vidéki városai között első helyen áll a nagy- és kisipar fejlettsége tekintetében. Mind a nagyipari, mind a kisipari termelésben tetemes részt vesz a magyarság, különösképpen, hogy a szomszédos Székelyföld iparosodása érett lakosságának népfejlődését elsősorban Brassó nagy- és kisipara veszi fel és foglalkoztatja. Országos magyar érdek Brassóban a szakipari oktatás korszerű kifejtése a termelés fokozása és a gazdasági újjáépítés érdekében.

Az értekezlet elhatározta, hogy

mindenfelől a brassói közép- és ipari szakiskola felszerelésének ügyét kell felkarolni. Ezért felhívást intéz mind Brassó, mind Háromszék és Csikmegye lakosságához az ipari iskola felkarolására. Ezekről a területekről olyan nagy számban jelentkeztek az ipari szakiskolákba beiratkozó tanulók, hogy miután kellő helyiség hiányában parhuzamos osztályokat nem lehetett beállítani, számos jelentkező íjűt el kellett utasítani. A kormányzat egedélt adott a brassói magyar szakipari iskolának ócskavas gyűjtésére Brassó, Háromszék és Csikmegyeire. Most érkezett erről a hivatalos értesítés és a MNSZ brassó megyei és székelyföldi szervezeteivel karöltve azonnal meg is indították a gyűjtést a felszerelés kiegészítésére. Annál is inkább szükséges ez, mert kellő felszerelés hiányában ezt a Székelyföld iparosítása szempontjából is rendkívül fontos ügy intézményt be kellene zárni, bármennyire zsúfolt is tanítványokkal. Az intézet, mielőtt hozzájut a szükséges felszereléshez és a vasanyaghoz, el tudja magát tartani a tanítványok ipari munkájának termeléséből.

Az értekezlet különleges horderejű határozataira és letárgyalt kérdéseire még visszatérünk.

## Az OSZT és a Gyáriparosok Szövetségének megbízottai aláírták a minta-kollektívszerződést

(Bukarest, Agerpres) — Az Országos Szakszervezeti Tanács és a Gyáriparosok Országos Szövetségének megbízottai hetek óta folytatott tárgyalások eredményeként az elmúlt nap megegyeztek annak az új kollektívszerződésnek szövegében, amely mintául fog szolgálni a szakmák szerint, minden szakma követelményeinek megfelelően összeállítandó új kollektívszerződésnek. A minta-kollektívszerződés szakmák szerinti összeállítása máris megkezdődött és mielőtt elkészül, az ország minden vidékén megkezdődik az életbe lépésére irányuló mozgalom.

A két érdekvédelmi szervezet megbízottainak véleményét legnehezebben a termelési prémium kérdésében lehetett összeegyeztetni. Végül is hosszas viták után a gyáriparosok országos szövetsége hozzájárult a termelési prémiumok és az akkord-díj alkalmazásához.

## A görög kormány újabb embertelen intézkedése

(Genf) — Az Egyesült Nemzetek Görögországban és a szomszédos államokban vizsgálatot folytató bizottsága Genfben most állítja össze jelentését. A reakciós görög kormány azt remélte, hogy ez a bizottság megállapítja, hogy Jugoszlávia, Bulgária és Albánia beavatkozik Görögország belügyeibe. A kihallgatott tanúk száraz viszonyt éppen az ellenkezőt igazolták, hogy a reakciós görög határvédő egységek okozták a határviellongásokat. Görögországot sok tízezres demokrata görögnek kellett elhagynia s a bizottság ezektől is felvilágosításokat szerezett az athéni kormány népellenes üzeméről.

Athéni jelentés szerint a görög kormány parancsot adott a vezérkarnak, hogy mindazokat a partizánharcosokat, akiket az őszak-

Hessziloniában folyó hadműveletek során elfognak, azonnal állítsák hadbírószám elé, és löljék agyon. A reakciós görög kormány ezek az újabb embertelen intézkedések általános felháborodást váltott ki a világ demokráta közvéleményében.

## AZ USA ÉS A FÜLDKÖZI-TENGER

(Moszkva) — A Tass hírgyűjtemény közli, hogy Wendenberg amerikai szenátor, az amerikai trösztök szócsöve a szenátus legutóbbi ülésén, amikor a Görög- és Törökországnak nyújtandó kölcsön ügyét tárgyalta, maga is beismerte, hogy az amerikaiak azért avatkoznak bele más népek belügyeibe, mert a Földközi-tengeren támaszpontokra van szükségük a közlekedési olaj biztosítására.

## Jelentés a brassói hetipiacról

## A falusi termelők nem követték az üzéreket az árak felhajlásában

(Brassó) — A heti élelmiszerpiac nem követte a kereskedők hisztérikus izgalmát, amit a gazdasági kormányzat ár- és bér szabályozása és egyensúlyi érdekében hozott törvényes intézkedések váltottak ki közöttük. A brassói heti élelmiszerpiacra nagyrészt falusi termelők hozták be áruikat, akik tudomásul vették a dolgozók ártérítésének felmérésére vonatkozó intézkedéseket, anélkül azonban, hogy hasonló mértékben szorították volna fel termelvényeik árát is. Átlag 30 százalékos emelkedés volt a pénteki hetipiacon észlelhető.

Nem így a „földszaradok” rőfös és más kereskedőknél. Gyenge szövet és szőrtesszanyagok árát háromszorosára emelték fel. Természetesen nem is árultak semmit. A fogyasztók

valóságban bojkottálták őket. Főlegem árakat azonban így is végig tartották.

A piac látszatra bőségesnek nyilatkozik. De csak azokban az árukban, amelyek árát üzerek irányították. A közönség nem vásárol, az áru ott marad. A tojásban is hasonló volt észlelhető, az ünnepi előke-születek ellenére. Itt 50 százalékos emelés történt, 5000 lejről 7500 lejre és erre a fogyasztók vásárlása lankadt. Valóságos tülekedés volt azonban zöldség után! Figyelemre méltó ez falusi termelőinknek, hogy idén termeljenek minél több zöldséget, annyival is inkább, mivel az állatállomány megcsappanása miatt a húsfogyasztást főként fejérek tartalmú zöldségemlével, hüvelyesekkel pótolhatja majd a lakosság. (u. m.)

## A brassói Scherg posztológár

KERES a kulturoształy részére

## Egy énekkari és színházi szervező vezetői,

aki a román és magyar nyelvet tökéletesen bírja.

Az ajánlatok április 17-ig a gyári komiténak átadandók.

## FURNIR,

Enyvezett lemez,

Butorlemez (pancél)

Asztalos iparban használatos egyéb cikkek, nagy választékban kaphatók.

## SEPSISZENTGYÖRGYÖN

Baló Lajos

FURNIRRAKTÁRÁBAN

Stalin ut 22. sz. alatt

(a Szövőgyárral szemben.)

## Egy talpalatnyi hely

se maradjon

bevetetlenül!

## Meghívó

A hétfausti Takarékpénztár R. T. Cernatu 1947 május 4-én, határozatlansági ülést tart 1947 május 18-án délután 2 órakor az intézet helyiségében rendkívüli közgyűlést tart, melyre a részvényeseket ezúton is meghívja.

### Tárgysorozat:

1. A közgyűlés megalakulása;
2. Az alapítók felmérése;
3. Az alapzabály 4-ik szakaszának módosítása a következőképpen: 4. A társaság alapitokeje 60.000.000 lej, mely 120.000 db. egyenlő, 500 lej névértékű teljesen befizetett és névre szóló részvényre oszlik. A részvények 1, 5, 10, 50, 100, 200 és 500 részvényi magukba foglaló címekben bocsátatnak. A közgyűlés által meghatározandó módon a szakasz végén írt monda, ki-marad.
4. Indítványok.

Igazgatószék.

Fájdalomtól megfört szívvel tudatjuk, hogy a szeretett feleség, édesanya és nagyanya

## Dénes Minálné

szül. BALINT ERZSEBET

életének 52. évében rövid szenvedés után elhunyt.

Brága halottunk földi maradványait a ref. egyház szertartása szerint április 14-én, hétfőn délután fél 4 órakor temetjük el a Sugási-út 23. sz. gyázházánál.

Sepsiszentgyörgy, 1947 április 13-án.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

## Apróhirdetése

szavanként 3200 lej. Legkisebb hirdetés 32.000 lej. Állást keres rovatban 2400 lej szavanként. Legkisebb hirdetés 24.000 lej. Cim a kiadóban pótlja 4000 lej. Közgazdasági közlemények 6000 lej szavanként. Nyitár 10.000 lej szavanként. Szöveg közötti hirdetések 6000 lej szavanként. Kereset hirdetések hirdetsi oldalán 5000 lej négyzetcentiméterenként, páros bal szövegoldalán és pártatlan jobb szövegoldalán 6000 lej négyzetcentiméterenként. Gyászjelentés négyzetcentiméterenként 5000 lej. — Hirdetési díjak előre fizetendők.

### FOGLALKOZÁS

ALKALMAZUNK MUNKÁSOKAT kó-bányába, jó fizetéssel és egyéb előnyökkel. Ciment Titan S. A. Brassov, Calea Făgăraşului 19. Telefon 18-45. 9623-1

KERESEK jó bútorasztalos segédet. Szőke és Dobay, Covasna. Z-138

KERESEK tisztá, komolyú lányt, afd főzéshez ért, könnyű háztartási munkára jó fizetéssel és teljes ellátással Bukarest részére. Jelentkezni Brassóban, Korona szálloda 90. szoba 9-11 délelőtt és 4-6 óráig d. u. 9672-3

### ADÁS-VÉTEL

JÓKARBAN lévő négy hengeres „Chevrolet” motor, favágó, vagy csepő hajtásra alkalmas eladó. Brassó, Közép-utca 49. 9643-a

ELADÓ kftmő állapotban lévő 32 személyes autóbussz. Kurikó Sándor, Gyergyószentmiklós (Gheorgheni) Kossuth Lajos-utca 6. szám. 9655-a

ORVOSI rendelőbe való bútor, jó állapotban keresek. Cim a brassói kiadóban. 9659-a

EGY „Hess” automata mérleg eladó. Címeket a brassói kiadókba kérek. 9671-a

KERESÜNK megvételre 2 darab fodrász székelt. Schöel gépgyár, Brassó. 9673-a

### INGATLAN

HAZAT, villát, parcellát, jutányosan vesznek és eladnak: Kuschmann közváltási iroda által, Brassó, Cloaca u. 28. Telefon 38-31. 9686-1

### BÉRLET

FALUSI főrdőhöz gyógyszertár kiadó, vagy esetleg kombinálható várossal. Ajánlatokat „Farmacia” jelölésre a brassói kiadókba. 9632-b

KIADÓ bútorozott szoba férfiaknak. Erdőkötő: „Buro Kuschmann” Brassó, Cloaca u. 28. 1-3-ig. 9687-b

### VEGYES

HASZNÁLHATATLAN varrógépet tökéletesen kijavíthatja Bede-nél, Brassó, Kert-utca 9. sz. (A Scala mozi mellett). 9424-v

## SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓ-HIVATAL:

Sepsiszentgyörgy, Lenin-út 3

Távbeszélő: 298.

Brassói kiadóhivatal és szerkesztőség kirendeltség:

Str. Argintariilor 16. Távbeszélő: 17-53

Befogadva a brassói körvényszéknek G. II. 1768-1944. szám alatt.

Engedélyezte: Cenzura Miltară az 1439-1944. X. 7. szám alatt.

Nyomatva a Jókai-nyomda Rt. körforgógépén, Sepsiszentgyörgyön.